



English

Read all instructions carefully before use. Keep the user manual and product packaging for future reference.

For your child's safety and health

WARNING!

- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
- Always use this product with adult supervision.

It is not recommended to use a microwave to warm up baby food or drinks. Microwaves may destroy valuable nutrients in food/drinks and may produce localized high temperatures. If you decide to use the microwave, take extra care to stir heated food/drinks to ensure even heat distribution and check the temperature before serving. Only place the container in the microwave, without other parts. Do not allow children to play with small parts or walk/run while using bottles or cups. Thick, fizzy, pulpy drinks or formula milk may block the valve and cause it to break or leak. To prevent scalding, allow hot liquids to cool down before you fill the cup. Do not interchange the straw cup parts with a glass bottle.

Before first use

- Remove the disposable straw cover from the straw before you use the bottle for the first time and throw it away. The disposable straw cover is packaging material and only intended to ensure hygiene during transport.
- Disassemble all parts (Fig. 1A), clean and then sterilize the parts by placing in boiling water for 5 minutes or sterilize by using a Philips Avent sterilizer. This is to ensure hygiene.

Assembly

Make sure that the straw cup parts are properly assembled (Fig. 1B). Close the screw top tightly by turning it clockwise. Otherwise it may come off during use. Do not overtighten the lid on the straw cup. To drink from the straw cup, open the lid by flipping the cap to the back.

Cleaning and storage

Clean all parts before each use to ensure hygiene. After each use, disassemble all parts, wash in warm, soapy water, remove any food residues and rinse thoroughly. If necessary, clean the straw with a straw cleaning brush. Then sterilize using a Philips Avent sterilizer or boil for 5 minutes. Make sure that you wash your hands thoroughly and that the surfaces are clean before contact with sterilized components. During sterilization with boiling water, prevent the parts from touching the side of the pot. This can cause irreversible product deformation, defect or damage that Philips cannot be held liable for. Food coloring can discolor parts. This product is dishwasher safe. Do not place the product in a heated oven.

Do not bring the cup parts in contact with or place on surfaces with abrasive or antibacterial cleaning agents. Cups are suitable for all common sterilization methods. For safety and hygiene reasons, replace straws after 3 months of use. Use only Philips Avent straws. For hygiene and maintenance, disassemble the straw cup completely (Fig. 1A) and store it in a dry and covered container. Keep the straw cup away from heat sources and direct sunlight. Do not store the straw cup in drying/sterilizing cabinets with heating elements.

Compatibility

For replacement parts, please visit www.philips.com/support or contact your local Consumer Care Center. Mix and match Philips Avent bottle and cup parts and create the product that works for you, when you need it (Fig. 2).

Support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support.

Čeština

Před použitím si pečlivě přečtěte všechny pokyny. Uživatelskou příručku a obal výrobku si uschovejte pro budoucí použití.

Pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte

UPOZORNĚNÍ!

- Neustálé a dlouhodobé sání tekutin způsobuje zubní kaz.
- Před krmením vždy zkontrolujte teplotu jídla.
- Při prvním náznačném poškození nebo opotřebení výrobek vyhodte.
- Nepoužívané součásti výrobku uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nikdy nespojujte se šňůrami, stuhami, tkaničkami nebo s volnými částmi oblečení, mohlo by dojít k úskrcení dítěte.

Používejte tento výrobek vždy pod dohledem dospělých. K ohřátí jídla nebo pití pro děti se nedoporučuje používat mikrovlnnou troubu. Mikrovlnné trouby mohou zničit cenné živiny jídla/nápojí a mohou v určitých místech vytvářet vysoké teploty. Pokud se rozhodnete pro ohřev jídla v mikrovlnné troubě, ohřáté jídlo/nápoje velmi pečlivě promíchejte a zajistěte rovnoměrné rozložení tepla. Před podáváním také zkontrolujte teplotu. Do mikrovlnné trouby je možné vložit pouze nádobu bez jakýchkoli dalších částí. Nedovolte dětem, aby si hrály s malými částmi nebo aby při používání lahvi a pohárků chodily nebo běhaly. Husté či perlivé nápoje nebo nápoje obsahující dužinu, případně kojenecké mléko mohou ucpat ventil a způsobit jeho rozbití nebo netěsnost. Aby nedošlo k opaření, nechte horké tekutiny před naplněním hrnku ochladnout. Nenahrazujte součásti hrnku s brčkem součástmi ze skleněné láhve.

Před prvním použitím

- Před prvním použitím lahve sundejte z brčka jeho jednorázový kryt a vyhodte jej. Jednorázový kryt brčka je obalový materiál, který slouží k zajištění hygieničnosti přepravy.
- Všechny části rozeberte, (obr. 1A), umyjte a poté sterilizujte ve vroucí vodě po dobu 5 minut nebo ve sterilizátoru Philips Avent. Tím zajistíte nezbytnou hygienu.



Во избежание ожогов дайте горячим жидкостям остыть, перед тем как перелить их в чашку с трубочкой. Не используйте части чашки с трубочкой со стеклянной бутылочкой.

Перед первым использованием

- Снимите одноразовую крышку с трубочки перед первым использованием чашки и выбросьте ее. Одноразовая крышка трубочки является упаковочным материалом и предназначена только для обеспечения гигиены при транспортировке.
- Отсоедините все детали (Рис. 1А), очистите их, а затем простерилизуйте, поместив в кипящую воду на 5 минут, или простерилизуйте с помощью стерилизатора Philips Avent. Это обеспечит гигиеническую чистоту изделия.

Сборка

Следите за правильностью сборки частей чашки с трубочкой (Рис. 1В). Плотно закрывайте завинчивающуюся крышку по часовой стрелке. В противном случае она может соскочить в процессе использования. Не закручивайте крышку на чашке с трубочкой слишком сильно. Чтобы пить из чашки с трубочкой, отойдите крышку, повернув колпачок назад.

Очистка и хранение

В целях гигиены промойвайте все детали перед каждым использованием. После каждого использования изделие необходимо полностью разобрать, промыть в теплой мыльной воде, удалить все остатки пищи и тщательно ополоснуть. По необходимости трубочку можно прожидать при помощи специальной щеточки. Затем стерилизуйте изделие с помощью стерилизатора Philips Avent или прокипятите его в течение 5 минут. Перед контактом со стерилизованными деталями обязательно вымойте руки и очистите поверхность. При стерилизации в кипящей воде не допускайте касания деталей боковых стенок кастрюли. Это может привести к необратимой деформации изделия, дефектам или повреждениям, за которые компания Philips не несет ответственности. Под воздействием пищевых красителей цвет деталей может измениться. Это изделие можно мыть в посудомоечной машине. Не помещайте изделие в нагретую духовку. Не очищайте детали чашки с помощью абразивных или антибактериальных чистящих средств и не допускайте соприкосновения деталей с такими средствами. Для чашек подходят любые общие способы стерилизации. Из соображений безопасности и гигиены рекомендуется заменять трубочку каждые 3 месяца. Используйте только трубочки Philips Avent. Для соблюдения норм гигиены полностью разбирайте чашку с трубочкой (рис. 1А) и храните ее в сухом закрытом контейнере. Не подвергайте чашку с трубочкой воздействию тепла и прямых солнечных лучей. Не помещайте чашку с трубочкой в сушильный/стерилизационный шкаф с нагревательными элементами.

Совместимость

Для приобретения запасных частей посетите веб-сайт по адресу **www.philips.com/support** или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране. Комбинировать части бутылочек и чашек Philips Avent, получая удобные варианты для различных ситуаций, когда вам это нужно (Рис. 2).

Поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт **www.philips.com/support**.

Українська

Уважно ознайомтеся з усіма інструкціями перед використанням. Зберігайте цей посібник користувача та упаковку виробу для майбутньої довідки.

Для безпеки та здоров'я вашої дитини

ОБЕРЕЖНО!

- Постійне та тривале смоктання рідни призводить до псування зубів.
- Перш ніж годувати дитину, завжди перевіряйте температуру їжі.
- У разі виявлення найменших ознак пошкодження виробі потрібно викинути.
- Усі частини, що не використовуються, тримайте в місці, недоступному для дітей.
- Ніколи не під'єднуйте соску до шнурів, стрічок, мережив чи окремих частин одягу, адже це може стати причиною задушення дитини.
- Цим виробом слід користуватися лише під наглядом дорослих.

Не рекомендовано розігрівати дитячу їжу та напої в мікрохвильовій печі. Мікрохвилі можуть руйнувати важливі поживні речовини їжі та напоїв і перегрівати окремі ділянки. Будьте обережні, якщо підігріваете їжу в мікрохвильовій печі. Перемішуйте підігріту їжу для рівномірного розподілу тепла та перевіряйте температуру перед подачею на стіл. Ставте в мікрохвильову піч лише контейнер, без інших деталей. Не дозволяйте дитині гратися з дрібними частинами або ходити чи бігати з пляшечками чи чашками під час годування. Густі, газовані напої, напої із м'якоттю чи молочна суміш можуть заблокувати клапан і зламати його чи спричинити протікання. Щоб уникнути опіків, дайте гарячим рідинам охолонути, перш ніж наливати їх у поїльник. Не заміняйте скляною пляшечкою частини поїльника із соломинкою.

Перед першим використанням

- Перед першим використанням зніміть і викиньте одноразову обгортку соломинки. Одноразова обгортка соломинки — це упаковка, вона призначена лише для підтримання гігієни під час транспортування.
- Від'єднайте всі частини (Мал. 1А), і прокип'ятіть їх у воді протягом 5 хвилин або простерилизуйте в стерилізаторі Philips Avent. Це потрібно для гігієни.

Збирання

Соломинку поїльника має бути зібрано належним чином (Мал. 1В). Щільно закривайте кришку з різьбою, повертаючи її за годинниковою стрілкою. Інакше під час використання вона може відкритися. Не закручуйте кришку на поїльнику із соломинкою надто сильно. Щоб пити з поїльника із соломинкою, відкніть колпачок, щоб відкрити кришку.

Чистення та зберігання

Мийте всі частини перед кожним використанням. Це потрібно для гігієни. Після кожного використання розбирайте всі частини, мийте їх теплою водою з милом, видаляйте будь-які залишки їжі та ретельно полощіте. Якщо потрібно, чистьте соломинку щіткою для чистення соломинки. Простерилизуйте частини в стерилізаторі Philips Avent або прокип'ятіть їх у воді протягом 5 хвилин. Перш ніж торкатися простерилизованих частин, добре вийміть руки і переверте, чи поверхні чисті. Під час стерилізації стежте, щоб інші частини не торкалися стінок ємності. Інакше це може призвести до незворотної деформації, появи дефектів чи пошкодження виробу, за які Philips не нестиме відповідальності. Харчові барвники можуть спричинити зміну кольору частин. Цей виріб можна мити в посудомийній машині. Не ставте виріб у розігріту пічку. Уникайте контакту частин чашки з антибактеріальними чи абразивними мийними засобами та не торкайтеся ними поверхонь із такими засобами. Поїльник можна стерилізувати в будь-якій загальнодоступній спосіб. З міркувань безпеки та гігієни радимо мняти соломинки кожні 3 місяці. Використовуйте лише соломинки Philips Avent. З міркувань гігієни повністю розберть поїльник із соломинкою (Мал. 1А) і зберігайте його в сухому та закритому контейнері. Зберігайте поїльник із соломинкою подалі від джерел тепла та прямих сонячних променів. Не зберігайте поїльник із соломинкою в сушильних шафах або шафах для стерилізації з нагрівальними елементами.

Сумісність

Щоб придбати запасні частини, перейдіть на веб-сайт **www.philips.com/support** або зверніться до місцевого Центру обслуговування клієнтів. За потреби компоненті деталі пляшечко Philips Avent і поїльника із соломинкою (Мал. 2).

Підтримка

Якщо вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support**.

Қазақша

Қолданар алдында барлық нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Пайдаланушы нұсқаулығы мен өнім қорабын болашақта пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Балаңыздың қауіпсіздігі мен денсаулығы үшін

АБАЙЛАҢЫЗ!

- Сұйықтықтарды тоқтаусыз және ұзақ уақыт бойы сору тістің бузылуын тудырады.
- Тамақтандыру алдында тамақтың температурасын тексеріңіз.
- Заким немесе тозу белгілері байқалған кезде лакттырып тастаңыз.
- Барлық пайдаланылмайтын компоненттерді балалар қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
- Сымдарға, таспааларға, бауларға немесе киімнің бос бөліктеріне ешқашан тіркемеңіз. Бала тұншығуы мүмкін.
- Бұл өнімді үнемі ересектер бақылауымен пайдаланыңыз.

Сәбидің тағамы немесе сусындыарын жылыту үшін микротолқында пешті пайдаланбаған дұрыс. Микротолқында пештер тағамның/сусынның құрамындағы құнарлы элементтерді бүлдіруі мүмкін және онда кейбір жерлері қатты қызуы мүмкін. Егер микротолқында пешті пайдаланатын болсаңыз, шешсеңіз, қызуды біркелкі таралуы үшін тағамды/сусынды жақсылап араластырыңыз, сосын тамақтандырудың алдында температурасын тексеріңіз. Контейнердің өзін ғана микротолқында пешке басқа бөлшектерсіз салыңыз. Бөтелкелерді немесе ыдыстарды қолданғанда балалардың ұсақ бөлшектерді ұстап ойнауына, жүруіне немесе жүгіруіне жол бермеңіз. Қою, газдалған, шырынды сусындар немесе сүт қоспасы клапанды бітеп, оның бузылуы немесе одан сұйықтық ағып кетуі мүмкін. Қақ тұрып қалмау үшін, ыдысқа құймаз бұрын сұйықтықты сығып алыңыз. Түтікшелі ыдыстың бөлшектерін шыны құтымен ауыстырмаңыз.

Бірінші рет пайдалану алдында

- Құтны бірінші рет пайдаланудан бұрын түтікшенің бір реттік жабынын алып, оны қоқысқа тастаңыз. Бір реттік түтікше жабыны қаптама материалынан жасалған және тасымалдау кезінде тазға ұстауға ғана арналған.
- Барлық бөлшекті (1А сур.) шығарып, тазалап, қайнаған суға 5 минутқа салыңыз немесе Philips Avent стерилизаторы арқылы зарарсыздандырыңыз. Бұл — гигиенаны қамтамасыз ету үшін қажетті қадам.

Құрастыру

Түтікшелі ыдыстағы бөлшектердің дұрыс салынғанына көз жеткізіңіз (1В суреті). Сағат тілімен бұрау арқылы бұрдандың үстіңгі жағын қаттырақ жабыңыз. Әйтпесе ол пайдалану кезінде шығып кетуі мүмкін. Түтікшелі ыдыстың қақпағын қатты тартпаңыз. Түтікшелі ыдыстан ішу үшін қақпағын артқа қарай қайырып ашыңыз.

Тазалау және сақтау

Гигиенаны қамтамасыз ету үшін әр қолданыс алдында барлық бөлшекті тазалаңыз. Әр қолданстан кейін барлық бөлшегін шығарып, жылы сабынды суда жуып, тағам қалдықтарын кетіріп, дұрыстап шайыңыз. Қажет болса, арнайы қылшақпен түтікшені тазалаңыз. Одан кейін Philips Avent стерилизаторымен зарарсыздандырыңыз немесе 5 минут қайнатаңыз. Зарарсызданған компоненттерді ұстар алдында, қолыңыздың жуылғанын және беттердің таза екендігін тексеріңіз. Қайнаған сумен зарарсыздандыру кезінде бөлшектер табағын бүйіріне тимейтінін тексеріңіз. Бұл Philips компаниясы жауапты бола алмайтын өнімнің түзілмес деформациясына, ақауына немесе зақымнаса себеп болуы мүмкін. Тағамның түстері бөлшектерді түссіздендіруі мүмкін. Бұл өнімді ыдыс жуғыш машинада жууға болады. Өнімді қызып тұрған пешке салмаңыз. Абразивті немесе бактрицидаль тазалайтын агенттерді бар беттерге шыны бөлшектерін түтікбезін немесе қоймаңыз. Ыдыстар барлық магнитқа арналған стерилдеу әдістеріне қоймайлы. Қауіпсіздік пен тазалыққа байланысты түтікшелерді 3 ай сайын ауыстырып тұрыңыз. Philips Avent түтікшелерін ғана пайдаланыңыз. Тазалық сақтау және техникалық қызмет көрсету үшін түтікшелі ыдысты толық бөлшектеп (1А суреті), оны құрғақ және жабық контейнерде сақтаңыз. Түтікшелі ыдысты жылу көздерінен және тікелей күн сәулесі түсетін жерден алыс ұстаңыз. Түтікшелі ыдысты қыздыру элементтері бар кетпіру/стерилдеу шкафтарында сақтамаңыз.

Үйлесімділігі

Ауыстырылатын бөлшектерді **www.philips.com/support** веб-бетінен қараңыз немесе Philips тұтыншыларыға қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз. Philips Avent құтсы мен ыдыстың бөлшектерін араластырып, ол (сурет 2) қажет болған кезде өзіңізге сәйкес өнім жасаңыз.

Қолдау көрсету

Ақпарат немесе қолдау қажет болса, **www.philips.com/support** веб-сайтына кіріңіз.